

566557-2025 - Konkursas

**Vokietija – Vaikų darželių pastatų statybos darbai – Neubau der Kita in Traben-Trarbach
OJ S 166/2025 01/09/2025
Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Iprasta tvarka
Darbai**

1. Pirkėjas

1.1. Pirkėjas

Oficialus pavadinimas: Verbandsgemeindeverwaltung Traben-Trarbach - Verw.-Stelle Kröv
E. paštas: Rathaus@vgtt.de

Pirkėjo teisinė forma: Vietos valdžios institucija

Perkančiosios organizacijos veiklos sritis: Bendrosios viešosios paslaugos

2. Procedūra

2.1. Procedūra

Pavadinimas: Neubau der Kita in Traben-Trarbach

Aprašymas: Die Baustelle befindet sich in 56841 Traben Trarbach, Schottstraße 28. Die Bearbeitungsfläche umfasst in der Gemarkung Trarbach, Flur 10 die Flurstücke 1/11 und 1/8. Als Erweiterungsfläche für die Freianlagen wurden von der Stadt zusätzlich die benachbarten Grundstücke 78/1 und 5/6 erworben. In etwa mittig querend verläuft der ab der südlichen Grundstücksgrenze verrohrte Schottbach, ein Gewässer dritter Ordnung. Die Gesamtfläche umfasst ca. 2.650 m². Zurzeit befindet sich auf dem Grundstück das leerstehende Kita-Gebäude. Dieses wird vor der Maßnahme aufgrund mangelnder Bausubstanz komplett niedergelegt. Als Dachform ist für den zweigeschossigen Baukörper ein Satteldach vorgesehen, welches dem energetischen Konzept mittels PV-Anlage Rechnung trägt. Das Außenspielgelände soll mithilfe möglichst geringfügiger Erdbewegungen zu einer spannenden Spiel- und Erlebniszone mit unterschiedlichen Höhenplateaus und einer hohen freiräumlichen Aufenthaltsqualität ausgebildet werden. Hinsichtlich der Fassadengestaltung soll das Erdgeschoss und das darauf aufliegende Obergeschoss mit einer Vorhangsfassade aus Aluminium-Stehfalz ausgeführt werden. Das Keller- und Erdgeschoss sollen als Massivbau und das Obergeschoss als Holzrahmenbauweise ausgeführt werden.

Procedūros identifikatorius: d2ff7932-ca57-43c6-a406-d96dd230331c

Pirkimo būdas: Atviras

Procedūra pagreitinta: ne

2.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Darbai

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 45214100 Vaikų darželių pastatų statybos darbai

Kiti klasifikacijos kodai (cpv): 45261210 Stogo dengimo darbai

2.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Miestas: Traben-Trarbach

Pašto kodas: 56841

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Bernkastel-Wittlich (DEB22)

Šalis: Vokietija

2.1.3. Vertė

2.1.4. Bendra informacija

Teisinis pagrindas:

Direktyva 2014/24/ES
vob-a-eu -

2.1.6. Pašalinimo pagrindai

Pašalinimo pagrindų šaltiniai: Pranešimas

Įsipareigojimą, nustatyti remiantis išimtinai nacionaliniais pašalinimo pagrindais, pažeidimas: Ausschlussgründe nach § 6e EU VOB/A Zum Nachweis des Nichtvorliegens von Ausschlussgründen sind folgende Angaben mit dem Angebot vorzulegen: ---- 1.)

Eigenerklärung des Bieters, dass in seiner Person oder durch ein Verhalten seiner Person oder durch das Verhalten einer Person, die ihm zuzurechnen ist, keine Ausschlussgründe nach § 6e EU VOB/A und nach §§ 19, 21 MiLoG begründet sind. --- 2.) Eigenerklärung des Bieters, dass er seiner Verpflichtung zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur Sozialversicherung nachgekommen ist. --- 3.) Eigenerklärung des Bieters zur Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft. --- 4.) Eigenerklärung des Bewerbers/Bieters gemäß Artikel 5k der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 in der Fassung des Art. 1 Ziff. 23 der Verordnung (EU) 2022/576 des Rates vom 8. April 2022 zur Nichtzugehörigkeit zu den genannten Personen oder Unternehmen, die einen Bezug zu Russland im Sinne der Vorschrift aufweisen. --- Für die vorgenannten Auskünfte (Eigenerklärungen) sind entsprechende Formblätter den Vergabeunterlagen beigefügt (Formblatt 124, Formblatt 217A). Ebenso zugelassen ist die Vorlage einer Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung (EEE) als vorläufiger Beleg der Eignung. Eigenerklärungen und Eignungsnachweise, die durch Präqualifizierung geführt werden, sind zugelassen. Auf Verlangen der Vergabestelle sind durch den Bieter zum Beleg seiner Eigenerklärungen als Nachweise vorzulegen: - eine Unbedenklichkeitsbescheinigung bzw. Bescheinigung in Steuersachen des zuständigen Finanzamtes über die vollständige Entrichtung von Steuern, die nicht älter als 12 Monate sein darf --- - eine Freistellungsbescheinigung nach § 48b EStG --- - eine gültige Bescheinigung der Berufsgenossenschaft über die vollständige Entrichtung von Beiträgen --- - eine gültige Bescheinigung der zuständigen Krankenkasse(n) und tariflichen Sozialkassen über die ordnungsgemäße Abführung von Beiträgen, die nicht älter als 12 Monate sein darf. --- Die Vergabestelle behält sich vor, weitere Auskünfte und Bestätigungen/Nachweise, die zur Überprüfung der Eigenerklärung dienen, zu verlangen bzw. einzuholen. Werden die Leistungen von einer Bietergemeinschaft angeboten, sind die Auskünfte für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft zu erklären. Will sich der Bieter bei der Leistungserbringung eines Dritten bedienen, sind die Auskünfte ggf. auch vom Dritten abzugeben.

5. Pirkimo dalis

5.1. Pirkimo dalis: LOT-0001

Pavadinimas: Neubau der Kita in Traben-Trarbach - Los 04 - Dachdeckungs- und Abdichtungsarbeiten

Aprašymas: - Steildach - Belüftungsebene mit Konterlattung 40x80 mm - 840 m² - Steildach - Holzschalung 24 mm - 840 m² - Steildach - Vordeckung - 840 m² - Steildach - Dacheindeckung Farbaluminiumband Winkelstehfalz - 840 m² - Flachdach - Dampfsperre kaltselbstklebend - 205 m² - Flachdach - Grunddämmung EPS 100 mm - 205 m² - Flachdach - Gefälledämmung EPS - 205 m² - Flachdach - Dachabdichtung FPO-Bahn SK 2,0 mm - 205 m² - Fassade - Unterkonstruktion Holzständerbauweise Wandsparren - 180 m² - Fassade -

Fassadendämmung für vorgehängte, hinterlüftete Fassaden, Gefachdämmung der Wandsparren - 180 m² - Fassade - Belüftungsebene Konterlattung auf Wandsparren - 180 m² - Fassade - Belüftungsebene Konterlattung auf Holzfaserplatte - 350 m² - Fassade - Holzschalung 24 mm - 530 m² - Fassade - Eindeckung Farbaluminiumband Winkelstehfalte - 530 m²

Vidaus identifikatorius: LOT-0001 25-10-02-1020

5.1.1. Tikslas

Sutarties objektais: Darbai

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 45214100 Vaikų darželių pastatų statybos darbai

Kiti klasifikacijos kodai (cpv): 45261210 Stogo dengimo darbai

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Bernkastel-Wittlich (DEB22)

Šalis: Vokietija

5.1.3. Numatomas galiojimas

Pradžios data: 26/01/2026

Trukmės pabaigos data: 12/06/2026

5.1.5. Vertė

Numatoma vertė be PVM: 610 462,10 EUR

5.1.6. Bendra informacija

Rezervuota dalyvavimo teisė:

Dalyvavimas nerezervuotas.

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): ne

Šis viešasis pirkimas taip pat tinkamas mažosioms ir vidutinėms įmonėms (MV): taip
Papildoma informacija: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet
für:startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#, #Besonders auch geeignet für:selbst#
Sonstiges: Vergabeunterlagen sind ausschließlich digital über die Vergabeplattform erhältlich.
Gegebenenfalls erforderliche Änderungen an diesen Unterlagen oder zusätzliche
Bieterinformationen werden ebenfalls ausschließlich über die Vergabeplattform kommuniziert.
Registrierte Bieter werden hierüber automatisch informiert. Es wird daher empfohlen, die
Unterlagen mit Registrierung zu beziehen. Werden Vergabeunterlagen anonym
heruntergeladen, liegt die Information über die Aktualität dieser Unterlagen in der alleinigen
Verantwortung des unregistrierten Bieters. --- 2.) Anfragen werden nur in Textform über die
Vergabeplattform oder per E-Mail von der genannten Kontaktstelle entgegengenommen und
von der Vergabestelle ausschließlich in Textform über die Vergabeplattform beantwortet.
Anfragen sollen bis spätestens 10 Tage vor Ablauf der Einreichungsfrist für die Angebote
gestellt werden. --- 3.) Ergänzende Informationen oder sonstige Korrespondenz der
Vergabestelle erfolgen über die Vergabeplattform. Das Postfach der Bieters auf der
Vergabeplattform erfüllt dabei für den Bieter die Funktion eines persönlichen elektronischen
Briefkastens und ist maßgeblich und verbindlich für den Zugang von Erklärungen,
Nachforderungen, Einladungen zum Aufklärungsgespräch und sonstigem Schriftverkehr. ---
4.) Der Versand der Informations- und Absageschreiben gemäß § 134 GWB erfolgt über die
Vergabeplattform an das plattformseitig hinterlegte Postfach des Bieters bzw. an das Postfach
der das Angebot einreichenden Stelle. Im Falle des Angebotes einer Bietergemeinschaft
erfolgt die Korrespondenz der Vergabestelle über die Vergabeplattform an das plattformseitig
hinterlegte Postfach des bevollmächtigten Mitglieds der Bietergemeinschaft bzw. an das
Postfach der das Angebot einreichenden Stelle. --- 5.) Die Angebote sind mit den geforderten

Erklärungen und Nachweisen bis zum Ablauf der jeweiligen Einreichungsfrist elektronisch, verschlüsselt in Textform über die Vergabeplattform einzureichen. --- 6.) Ausländische Bieter haben geforderte Nachweise /Bescheinigungen ihres Herkunftslandes vorzulegen. Bei Dokumenten, die nicht in deutscher Sprache verfasst sind, ist eine beglaubigte Übersetzung ins Deutsche beizufügen.

5.1.7. Strateginis viešasis pirkimas

Strateginio viešojo pirkimo tikslas: Strateginių viešujų pirkimų nėra

5.1.9. Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pranešimas

Kriterijus: Irašymas į atitinkamą profesinį registrą

Atrankos kriterijaus aprašymas: Angaben, die mit dem Angebot vorzulegen sind: --- -

Eigenerklärung des Bieters über die Eintragung in ein Berufs- oder Handelsregister. --- Für die vorgenannten Auskünfte (Eigenerklärungen) sind entsprechende Formblätter den Vergabeunterlagen beigefügt (Formblatt 124). Ebenso zugelassen ist die Vorlage einer Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung (EEE) als vorläufiger Beleg der Eignung.

Eigenerklärungen und Eignungsnachweise, die durch Präqualifizierung geführt werden, sind zugelassen. Die durch Präqualifizierung geführten Eigenerklärungen und Eignungsnachweise müssen die gestellten auftragsbezogenen Mindestanforderungen nachweisen. --- Auf Verlangen der Vergabestelle sind durch den Bieter zum Beleg seiner Eigenerklärungen als Nachweise vorzulegen: --- - Nachweis über die Eintragung in ein Berufs- oder Handelsregister bzw. ein den Rechtsvorschriften seines Sitzstaates entsprechender Nachweis (wie Handelsregister, Berufskammern der Länder, Handwerksrolle) --- Die Vergabestelle behält sich vor, weitere Auskünfte und Bestätigungen/Nachweise, die zur Überprüfung der Eigenerklärung dienen, zu verlangen bzw. einzuholen. --- . Werden die Leistungen von einer Bietergemeinschaft angeboten, sind die Auskünfte für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft zu erklären. Will sich der Bieter bei der Leistungserbringung eines Dritten (Nachunternehmer, Eignungsleihe) bedienen, sind die Auskünfte ggf. auch vom Dritten abzugeben. Die Vergabestelle behält sich vor, weitere Erklärungen oder Nachweise zur Eignung anzufordern.

Kriterijus: Kiti ekonominiai ar finansiniai reikalavimai

Atrankos kriterijaus aprašymas: Angaben, die mit dem Angebot vorzulegen sind: --- 1.)

Eigenerklärung zum Umsatz des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Leistungen betrifft, die mit der Maßnahme vergleichbar sind, unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Aufträgen. --- Für die vorgenannten Auskünfte (Eigenerklärungen) sind entsprechende Formblätter den Vergabeunterlagen beigefügt (Formblatt 124). Ebenso zugelassen ist die Vorlage einer Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung (EEE) als vorläufiger Beleg der Eignung.

Eigenerklärungen und Eignungsnachweise, die durch Präqualifizierung geführt werden, sind zugelassen. Die durch Präqualifizierung geführten Eigenerklärungen und Eignungsnachweise müssen die gestellten auftragsbezogenen Mindestanforderungen nachweisen. --- Die Vergabestelle behält sich vor, Auskünfte und Bestätigungen/Nachweise, die zur Überprüfung der Eigenerklärung dienen, zu verlangen bzw. einzuholen. --- Werden die Leistungen von einer Bietergemeinschaft angeboten, sind die Auskünfte/Nachweise für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft zu erklären. --- Will sich der Bieter bei der Leistungserbringung eines Dritten (Nachunternehmer, Eignungsleihe) bedienen, sind die Auskünfte erforderlichenfalls auch von Dritten abzugeben. Die Vergabestelle behält sich vor, weitere Erklärungen oder Nachweise zur Eignung anzufordern.

Kriterijus: Rekomendacijos dėl nurodytų darbų

Atrankos kriterijaus aprašymas: Angaben, die mit dem Angebot vorzulegen sind: --- 1.)

Eigenerklärung über die Ausführung vergleichbarer Leistungen in den letzten fünf Jahren ---

2.) Eigenerklärung über die Bereithaltung der für die Ausführung der Leistung erforderlichen Arbeitskräfte --- Für die vorgenannten Auskünfte (Eigenerklärungen) sind entsprechende Formblätter den Vergabeunterlagen beigelegt (Formblatt 124). Ebenso zugelassen ist die Vorlage einer Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung (EEE) als vorläufiger Beleg der Eignung. Eigenerklärungen und Eignungsnachweise, die durch Präqualifizierung geführt werden, sind zugelassen. Die durch Präqualifizierung geführten Eigenerklärungen und Eignungsnachweise müssen die gestellten auftragsbezogenen Mindestanforderungen nachweisen. ---- . Auf Verlangen der Vergabestelle sind durch den Bieter zum Beleg seiner Eigenerklärungen folgende Nachweise vorzulegen: --- Drei Referenzen, die mit der ausgeschriebenen Leistung vergleichbar sind, mit folgenden Angaben: Ansprechpartner; Art der ausgeführten Leistung; Auftragssumme; Ausführungszeitraum; stichwortartige Benennung des ausgeführten maßgeblichen Leistungsumfanges, --- Angaben zu Arbeitskräften: Zahl der in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Lohngruppen mit extra ausgewiesem Leitungspersonal. --- . Werden die Leistungen von einer Bietergemeinschaft angeboten, sind die Auskünfte /Nachweise für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft zu erklären. Will sich der Bieter bei der Leistungserbringung eines Dritten (Nachunternehmer, Eignungsleihe) bedienen, sind die Auskünfte erforderlichenfalls auch von Dritten abzugeben. Die Vergabestelle behält sich vor, weitere Erklärungen oder Nachweise zur Eignung anzufordern.

Kriterijus: Subrangos dalis

Atrankos kriterijaus aprašymas: 1.) Erklärung, ob und hinsichtlich welcher Leistungen sich der Bieter der Kapazitäten anderer Unternehmen bedient. --- 2.) ggf. Erklärung, dass die Kapazitäten anderer Unternehmen im Auftragsfall zur Verfügung stehen (Formblatt 236 Verpflichtungserklärung anderer Unternehmen). --- Die Vergabestelle behält sich vor, weitere Auskünfte und Bestätigungen/Nachweise, die zur Überprüfung der Eigenerklärung dienen, zu verlangen bzw. einzuholen. --- Für die vorgenannten Auskünfte (Eigenerklärungen) sind entsprechende Formblätter den Vergabeunterlagen beigelegt (Formblatt 235, 236). Ebenso zugelassen ist die Vorlage einer Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung (EEE) als vorläufiger Beleg der Eignung. Eigenerklärungen und Eignungsnachweise, die durch Präqualifizierung geführt werden, sind zugelassen. Die durch Präqualifizierung geführten Eigenerklärungen und Eignungsnachweise müssen die gestellten auftragsbezogenen Mindestanforderungen nachweisen. ----

5.1.10. Skyrimo kriterijai

Kriterijus:

Rūšis: Kaina

Aprašymas: Der Preis ist das einzige Wertungskriterium.

5.1.11. Pirkimo dokumentai

Kalbos, kuriomis oficialiai skelbiami pirkimo dokumentai: vokiečių kalba

Pirkimo dokumentų adresas: <https://www.subreport.de/E76813349>

5.1.12. Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://www.subreport.de/E76813349>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: vokiečių kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos
Alternatyvūs pasiūlymai: Neprivalomos
Dalyviai gali pateikti daugiau kaip vieną pasiūlymą: Neprivalomos
Pasiūlymų priėmimo terminas: 02/10/2025 10:20:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 47 Dienos

Informacija, kurią galima papildyti po pateikimo termino:

Pirkėjo nuožiūra, kai kurie trūkstami su konkursu dalyviais susiję dokumentai gali būti pateikti vėliau.

Papildoma informacija: Die Nachforderung von Unterlagen richtet sich nach §16a EU VOB/A.

Informacija apie viešą vokų atplėsimą:

Atidarymo data: 02/10/2025 10:20:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Vieta: Die Angebotseröffnung erfolgt elektronisch.

Papildoma informacija: Bieter oder deren Bevollmächtigte sind bei der Öffnung der Angebote nicht zugelassen.

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: ne

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: ne

5.1.15. Metodai

Preliminarioji sutartis:

Preliminariosios sutarties nėra

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

Elektroninis aukcijonas: ne

5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Peržiūros organizacija: Vergabekammer Rheinland-Pfalz beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau

Informacija apie peržiūros terminus: Von Bieter erkannte Verstöße der vergebenden Stelle gegen das geltende Vergaberecht hat der Bieter bei der vergebenden Stelle gemäß den Fristen des § 160 Abs. 3 GWB elektronisch in Textform über die Vergabeplattform zu rügen. Erklärt die vergebende Stelle, dass sie einer Rüge nicht abhelfen will, hat der Bieter binnen einer Frist von 15 Tagen bei der benannten Vergabekammer einen Nachprüfungsantrag zu stellen.

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras:

Verbandsgemeindeverwaltung Traben-Trarbach - Verw.-Stelle Kröv

8. Organizacijos

8.1. ORG-0001

Oficialus pavadinimas: Verbandsgemeindeverwaltung Traben-Trarbach - Verw.-Stelle Kröv

Registracijos numeris: Leitweg-ID 072315009000-001-86

Pašto adresas: Robert-Schuman-Str. 65

Miestas: Kröv

Pašto kodas: 54536

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Bernkastel-Wittlich (DEB22)

Šalis: Vokietija

E. paštas: Rathaus@vgtt.de

Telefono numeris: +49 65 4170 80

Interneto adresas: <https://www.vgtt.de>

Šios organizacijos vaidmenys:

Pirkėjas

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras

8.1. ORG-0002

Oficialus pavadinimas: VBS Vergabeberatungsstelle GmbH

Registracijos numeris: 26029973891

Miestas: Montabaur

Pašto kodas: 56410

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Westerwaldkreis (DEB1B)

Šalis: Vokietija

E. paštas: post@vergabeberatungsstelle.de

Telefono numeris: +49 26029973890

Šios organizacijos vaidmenys:

Pirkimo paslaugų teikėjas

8.1. ORG-0003

Oficialus pavadinimas: Vergabekammer Rheinland-Pfalz beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau

Registracijos numeris: DE355604198

Miestas: Mainz

Pašto kodas: 55116

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Mainz, Kreisfreie Stadt (DEB35)

Šalis: Vokietija

E. paštas: vergabekammer.rlp@mwlw.rlp.de

Telefono numeris: +49 6131162234

Šios organizacijos vaidmenys:

Peržiūros organizacija

8.1. ORG-0004

Oficialus pavadinimas: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registracijos numeris: 0204:994-DOEVD-83

Miestas: Bonn

Pašto kodas: 53119

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Šalis: Vokietija

E. paštas: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefono numeris: +49228996100

Šios organizacijos vaidmenys:

TED eSender

Skelbimo informacija

Skelbimo identifikatorius / versija: 1cf688b7-b2e7-4972-a28b-895ebe5c8f3a - 01

Formos tipas: Konkursas

Skelbimo rūšis: Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

Skelbimo porūšis: 16

Skelbimo išsiuntimo data: 29/08/2025 11:07:44 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio
Europos vasaros laikas

Kalbos, kuriomis šis skelbimas oficialiai skelbiamas: vokiečių kalba

Skelbimo paskelbimo numeris: 566557-2025

OL S numeris: 166/2025

Paskelbimo data: 01/09/2025